

牛顿 中文学校 校刊

NCLS JOURNAL

2009-10

第 2 期



这一年和这十三年
从值得信赖的人做起
两项全美绘画比赛大奖
“菜鸟”的“种菜畅想曲”

目 录

人物专访

2 这一年和这十三年 大 海

教学园地

4 从值得信赖的人做起

杨宜芳

4 给他们做个好榜样

田思齐

4 有耐心、有责任心

王 凯

5 转换到帮助别人的角色

吴君扬

5 一切仿佛就发生在昨天

李 露

5 有兴趣做一个好助教

郝思嘉

6 找到威严和爱的平衡

李卓然

6 对未来的一年充满期待

Ian Buzby

6 关于“马立平教材”的讲座

冯 瑶

7 小诗一首 旅程

杜炎武

尖尖小荷

8 六年级马立平班暑期作业（1）

给老师的一封信

刘晨露、张爱琳、刘易安、

吴佳月、孙佳格、钟 杪、

刘甜甜、陈小虎

指导老师 姚洁莹

支援教育

12 牛顿中文学校 2008-2009 学年

支持中国贫困地区教育计划

工作总结

支教小组

14 支教小组的通知

他山之玉

15 认得几个字

书 摘

文化知识

16 庆祝建国六十年文化知识

测试题

校园内外

19 全美绘画比赛大奖

美术组

后院文章

20 “菜鸟”的“种菜畅想曲”

沈亚虹

文学史话

23 塞上长城空自许

镜中衰鬓已先斑

湘 灵

封面：Jessica Lin 的“州鱼”获奖作品

指导老师 郑 玥

牛顿中文学校校刊

NCLS JOURNAL

主 办：牛顿中文学校

董事长：孙 京

校 长：韩 斌

副校长：冯 瑶

编 辑：孙海燕

网 址：

www.newtonchineseschool.org

邮址：

principals@newtonchineseschool.org

editor@newtonchineseschool.org

告读者：

牛顿校刊由牛顿中文学校主办，每月出版。本刊设有“教学园地”、“家长专栏”、“青青小草”、“小荷尖尖”、“我的家在”、“人物专访”、“支援教育”、“校区内外”、“生活点滴”、“文化动态”、“品味心情”等栏目。欢迎各位牛顿人，以及我们的朋友惠赐稿件、作品（书画、摄影等），来稿请寄：

editor@newtonchineseschool.org

本校将略付微酬，以表示我们深重的谢意。



这一年 和 这十三年

大海

“在牛顿有十三年了吗？有些记不清了，好像没有这么长时间。”王卫东是积极地站出来为牛顿学校服务的，而且始终信守着对这份责任的承诺。从家长代表，到家长会长（两届），校长（2003-2004届），七届连任的董事会成员（包括两届董事会会长），没歇过、也没停过。去年刚刚变成“平民”，转身就成了“五十年校庆筹备小组”总召集人，好像是他特别空出来，留给这隆隆重重的一年似的。

“校庆从前年就开始酝酿，一所学校经过几代人不懈的努力，有了今天的兴旺。是该好好庆祝一番，回味总结一下。”学校董事会钦点王卫东做总召集人真是一手妙棋，知人善用正是王卫东的大智慧！

他找充满实干激情的李少娜、吴学明领军做纪念册，前后历时约七个月。把五十年的历程汇集成册，既要有历史的沧桑，又应该赋予时代的新意。王卫东和主创人员几番从正午讨论到午夜。修改了又修改的方案，琢磨出再琢磨新的构想。从第一到第五个版本，从第一到第三次校对，卫东自己一次没拉，把这本书硬给读“熟”了。

“我是彻头彻尾学理工的，从来没想到会做这么艺术性的一本纪念册。它是靠许许多多的内行人完成的。”说到内行，王卫东可是电脑的内行，从17岁出家门进复旦计算机系，到在麻州大学拿到博士，一路走来，至今仍是微软中坚团队的一员。多年前，牛顿中文学校借来艾克顿中文学校的报名系统，加以改进，王卫东义不容辞的全盘操作，。“各校都有各自不同于别人的重点，我们在互通有无的基础上，在操作上保有各校自己的特点。”他一个人辛勤的“喂养”日益成长的系统，为此花了许多心力。“其实不很麻烦，做好以后，经常性的工作只是小的修改。请别人做不是要花钱，就是不放

心，不如自己管。”他像看着自己的家一样地看着、护着学校的资产。校长年年换，卫东日常的座位经年不变，守着那台老电脑，守着学校全部的文档。

“五十年校庆感谢牛顿市民文艺晚会”，也是一个构思深远的实践。“我参与了多年春节联欢会筹组工作，发现董事会总有一个每年都要面临的挑战：孩子有孩子们表演的热情；家长、教职工（成人）也有按捺不住的演出欲望。我们能够从学校年历里拿来演出的时间，只有有限的一天。所以从2008年在董事会的建议下。开始做一个新的尝试，把演出分为上、下两场，这样就成全了绝大多数人的努力。那么今年，就决定干脆把一部分演出带出校园，走入社区。五十年校庆刚好给我们这个机会。在自娱自乐的基础上，给社区文化带入新鲜的气息。对于学校根扎牛顿也会有积极的效益。”牛顿市市长在晚会上，把“牛顿中文学校日”这个意外的惊喜送给我们，是对我们学校五十年耕耘的切实肯定。你也许没有注意到，那天晚上，王卫东是最先到场布置场地的人。宾主尽欢的晚会结束后，他又一如此许多年的许多场晚会，是和孙京等几个最后离开的人之一。夜幕下，他抱着一堆自己负责的杂物走出剧场，摆放进汽车的后备箱，驶过空荡荡的停车场，悄悄回家去了。

牛顿中文学校应是北美发展最神速的中文学校之一。因为脚步太快，有些事我们十几年还没来得及做。比如主办大型学术研讨会，我们今年也是借校庆第一次举办。远远近近的16所兄弟学校第一次有机会共聚一堂，他们对有丰富内容的学术研讨，交口称赞并一致感谢。“研讨会是沈安平博士和孔子学院的胡万里副院长具体筹备的，我们只是给与全程的协助，出些力气而已。”王卫东出任校长也是有何常人不一样的急就章：前任在开学前的八月初不能担任此职，卫东成了“匆匆领樱上任的校长”（那段历史可参看五十年纪念册第26页）。那年正值周围几所新的中文学校开张，面对挑战，人人手心里都捏了把汗。王卫东稳稳地坐他的镇，方寸不乱。“我们学校的声誉是多年努力换来的，学校系统规范；家长活动丰富。这些都远近闻名，是竞争力的基础。”在王卫东心里，对学校的方方面面都存了一本帐“在教学上我们并不一定能比得上剑桥，我们是

在横向上宽广的发展；他们是在纵向上精深地操作。所以从长远看，象教师考核这样的远程规划，对我们学校来说是必要和必需的。”

五十年大庆文艺演出是五十年庆典的压轴大戏，那天晚上的喜洋洋的场面，牛顿人可能会记忆到下一个十年、五十年。我是在那前后开始想采访卫东的，结果他忙得终不得闲。一个星期接着一个星期的爽约。“场地方面孙京他们花时间比较多处，反复考量才最后确定的，那个小组的每一个人都十分地努力。台上台下、幕前幕后，大家都是攒足了劲的在各司其职。”仅仅一个中文学校，在异国他乡能组织这么一台有质有量的节目，确实显示了五十历史的积累，和现行学校管理所达到的水平。卫东毫不含糊的说“我们以后会更有经验一些，可以掌控和我们不能掌控的因素都事先想到。。总的讲，我们追求办得更好，因此没有理由自责过程中的难免的瑕疵。。”，谁都会庆幸有这样公正地评说“业绩”的老板吧！

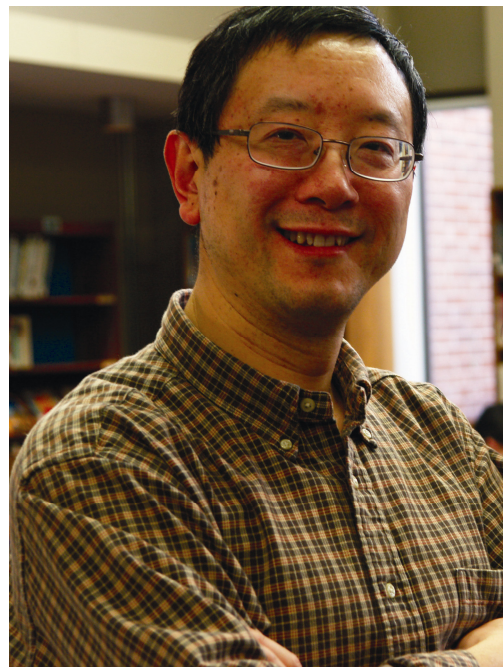
王卫东不苟言笑，听得多、做得多，说得少，一旦开口确有一锤定音之效。他于己于人都有“严要求”，自己的高智商会给身边的人一些压力。他当校长那年，有位老师家里有了急难，有人战战兢兢地向卫东建议，可否给这位老师的孩子减免学费？平时学校多花个几块钱都会“计较”的卫东，眼都不眨地说：“这是没有疑问的，这种事我们不帮，什么事才会帮？”硬汉柔情可见一斑。

十三年来，王卫东和他气质高雅、美丽聪慧的太太林蒂以及林蒂的父母——教太极剑的贤淑的石紫英女士、教国画的敦厚的林二南先生常年为学校默默地倾注心血，从不曾某过一己私利。是把学校当作家的一家人；他们也因此受到牛顿人的敬重。

卫东顶大的业余爱好是跳舞，结果那年当校长愣是给耽误了一年，等到校长任满后，他做了生平第一次的“留级生”，和下一班的同学为伍了。可能是尝到了留级的甜头，这一舞就是两年。现在学校的“黄埔 X 期”都有自己的活动站，卫东又生平第一次“脚踩了两只船”。节庆时，各活动站总有聚会玩乐，卫东又好和朋友们喝点小酒。但他现在的摊子铺大了，有时就会有计算不清的时候。有一次请跳舞的同好来家里聚会，

两个“年级”算算有 30 多家。别人提醒他，“这么多人，你得请两个警察，一个在街上指挥交通；一个在屋里疏导人口。”他想了想说：“不会都来的，应该没有问题。”结果大家都来了，变得进屋就得站着别动，后面的人才能进得来。外面的车“趴”得昏天黑地。卫东当然还是镇守着酒柜前那个一成不变的座位，只管开心地和朋友喝酒、聊天。

我初掌校刊时，是个全然的电脑盲，多次麻烦卫东修机器、改版面、装新软体。两人又从来不能在一个层次上沟通。他却没有



一分钟的拖延，总是严肃着帮我度过难关。他在中文学校这十三年，多是从旁人口里听到的，人们说不过三五句话，就得提到卫东。而今年一直随着学校和校庆的各项活动作息，亲眼看到他如何为这数不清的桩桩件件事操心（还有没详记的征文比赛、乒乓球比赛、卡拉 OK 大赛、演讲比赛……）。做得过程中没见他愁过，圆满结束了，也没见他欣喜若狂，只记得拿到纪念册的那天，他淡淡地提了一句：“该是我请喝茅台的时候了！”卫东，你还该自己和我们一杯庆功酒吧？

（这可能是卫东的开怀大笑了 王社林摄影）

从值得信赖的人做起

——教务主任杨宜芳的话

脚步匆匆，总是在追赶着飞逝的时间。从暑假开始安排助教，到现在开学三个星期，屈指算来已三月有余。从前教务主任蓓蕾手中接过助教申请表，读到的是熟识和不熟识的名字，安排班级也是思来想去。紧接着又发电子邮件，又打电话，让所有的新学生助教在9月2号前来面试，学校的部份年级组长，给这些大孩子们进行了认真的面试。终于让我们从一张张纸上读到的资料，看到了一个个活生生的人，也让我们对学生助教有了进一步的了解。尽管如此，在第一天开学上课前25分钟，我还是招集学生助教会，宣读并签署助教条例，发放学生助教工作单和考核考勤表。希望他们珍惜做助教的机会，给以后的学生们创造机会、积累经验。其次让他们明白这是一项正式工作，不能马马虎虎，随随便便。而要负应负的责任。助教的工作不仅直接关系到学生的安全，也直接影响教学的质量，要做好老师的帮手，学生们的榜样。不负学校重望，不负父母师长教养之恩。以助教工作为新起点，从搬好一把椅子，安全送走最后一个孩子的点滴小事做起，为助教争气，为学校争光。将来走上社会也将是一个值得信赖的人。

开学第一周居然没有来自 F A Day School 的丁点儿意见，我真是为我们学校自豪。也赶紧发电邮给小助教们说有他们的一份功劳。要知道，他们自己也都还是孩子啊，让孩子去管孩子，虽有几分操心，更多的却是欣喜。给他们机会，让学了多年的中文有用武之地，让中文学校成为一个孩子们走上工作岗位前锻炼的地方，意义非小。真的要感谢各位老师，除了要教课，还要传帮带这些助教，把这些孩子当成自己的孩子，关心爱护支持，又严格要求。尉健老师、朱伟忆老师等本来想要成人助教，但一听说给孩子一个机会，立刻答应要学生助教。我们的小助教也很争气，吴扬君，田思齐，李露，朱来瑞，王晓宇，郝美美，李卓然，金童，杜泽根，杜佳晨等，真的成了老

师的好帮手，老师们很满意他们的认真工作。也要感谢家长的支持和理解，把助教这一位置留给了孩子。助教工作的交接要特别感谢前教务主任张蓓蕾和她先生的无私帮助。

董事会会长孙京，校董事张剑，都很支持关心助教，我们一定让今年的助教评选有新的创意。我们的目的是培养人才，让更多的优秀助教涌现出来。不仅传播中华文化，而且承载中国人良好的风范与责任，现在的小助教，将来都可能成为优秀教师、国家栋梁。一定会的，十多年来，牛顿中文学校每

每让我心想事成，梦想成真。

看看小助教写的体会文章，领略他们的才华，倾听他们的心声，您一定会有共鸣。

田思齐

虽然我出生在美国，但一直都生活在中国文化的氛围里。从我五六岁开始，就上中文学校学中文，一直到中文学校十年级毕业，又通过了中文 AP 考试。感谢中文学校的学生助教制度，我可以继续留在中文学校，用我多年来所学的中文知识帮助我的学弟学妹们，我也希望能给他们做一个好榜样。

我从做义工助教开始，先后给初级国际象棋班、一年级马立平和三年级中文班做过助教。我陪小朋友们下棋，带他们上卫生间。我真正懂得应该怎么做助教是在一年级马立平班上。开始我不太知道应该做什么，后来在梁老师的帮助下，我学会了主动帮助小朋友们遵守课堂纪律，按照老师的要求去做，我也享受到了跟小朋友们一起学习的快乐。我深深地懂得做一个助教责任重大，不仅要帮助老师复印，判作业，保证上课顺利进行，而且更重要的是保持教室的整洁，下课后我都要检查桌椅，地面，确认没问题我才可以离开。

当助教的经历不只是为了给我个人的简历增加些内容，更重要的是真正使我懂得了责任感，增加了我的社会经验，也使我所学的中文有了用武之地。

王 凯

我要当助教因为助教可以让我有机会帮同学学中文，可以提高我自己的中文，还可以锻炼我的工作能力。我觉得自己能当好助教，因为我比较有耐心，有责任心。我喜欢

我的工作，所以我想把我的工作做好。这个学期是我当助教的第二个学期。我知道当助教应该怎么做。当助教不是一件容易的工作。但是，我有信心把它做好。我会每个星期天来中文学校做好我的工作。

吴扬君

2009年的春季，当我第一次步入牛顿中文学校，我便被学校里浓厚的人文气息所感染。课堂内，老师们兢兢业业地授课，课堂外，更是有无以数计的家长们自愿成为志愿者，为学校做贡献。不光校外有他们为学校指挥交通的身影，校内他们也在图书馆为老师们面面俱到地准备上课需要用的材料。他们的服务所体现出的责任心及无私奉献的精神，深深感动了我。

我常常遇见有着中国面孔却没办法流利运用中文的同学。当我们彼此用英语问好，聊天的时候，我的内心是对中文流失的深深遗憾。做助教，不止是帮助同学在中文语言上有更好的造诣，也是帮助传播中国悠久的历史。

每当我在课堂上看到老师们放弃周末，选择在三尺讲台后传道，授业，解惑，我便由衷地想做些什么。而在我力所能及的范围内，最好的莫过于申请做一个合格的助教，为老师分担一份力，以谢师恩。

而我选择做助教的原因却不止于此。平时，在高中里，老师和同学都在学习上对我有帮助，我经常处于被帮助的地位。而助教这个工作，能够让我转换到帮助别人的角色。这样的经历可以为我将来步入社会，打下良好的基础。因为对于社会来讲，人和人之间的关系需要沟通与互助，而助教这个职位正好能够加强锻炼我这方面的能力。

现在，我很高兴我获得了助教这个工作。而我也会尽我所能，为牛顿中文学校服务，做一个优秀的助教。

李露

一切仿佛就发生在昨天……

得到有生以来第一份工作的我，战战兢兢地迈入一个陌生的教室。当时我毫无工作经验，更不用说是一个像这样富有挑战性的工作：管理课堂纪律、辅导学生学习、照顾还不懂事的一年级小孩子、判作业、有时候

还要代课。我当时很紧张也很没有自信，对自己能否胜任表示怀疑。

不过，中文学校和睦且积极向上的气氛随之鼓舞了我。我们班陈励老师教学已有十余年，但对这份工作的热情从来没有随时间的洗刷而褪色。陈老师对我很照顾，告诉我一件件助教应该注意的事项，并给予我莫大的鼓励。很快，我就适应了新环境，融入了中文学校这个其乐融融的大家庭。随着跟老师们与同学们的熟悉，我渐渐地喜欢并最终爱上了这份工作。虽然是志愿者没有工资，但在我看来，在这里当助教得到的快乐和经验就是一种丰厚的报酬。

当助教的一年中，我不仅帮助辅导了班上的小朋友们，自己也学到了很多。助教是要履行老师的责任和义务的，而从我自己的努力和汗水中，我体会了作为老师“春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干”的艰辛，从而更加珍惜学校老师对我的栽培。另一方面，看到班上的小朋友们都这么努力地学习中文，我也醒悟到自己要坚持中文的学习，并深感若能领会中文的魅力并驾驭它，是多么值得骄傲的一件事情。

如今我已在中文学校当助教一年有余了，每周日来这里工作已经不知不觉地成为了我生活中不可或缺的一部分。我会微笑着去面对随之而来的新学年的新挑战，因为我知道，只要努力，迎接我的总会是美丽的，即所谓，“精诚所至，金石为开”。加油吧，我自己！

郝思嘉

我也不知道从什么时候开始，我喜欢上了做助教这个工作。我想在中文学校做助教有好多原因，最明显的一个原因是，十年中文学校的学习，使我喜欢上了这里的一切。这里的环境、这里的朋友们、这里的老师们和老师们关爱学生们的热心……中文学校像是我交了十年的一个老朋友，尽管我毕业了，可是我还不想离开，最好的办法就是留下来做助教。

做助教的好处太多了：首先，要想巩固自己所学过的中文知识，这是一个再好不过的地。再者，做助教也满足了我想为自己的中文学校做点事的想法。更有益的东西就是一边做助教一边从老师那里学更多的知识。另外，助教打乒乓球，对我来说实在是一件一

举两得的很容易的事。我不但喜欢打乒乓球，还很会教别人，让学的人高高兴兴、快快乐乐地学会。助教乒乓球太合适我了。既能开开心心地锻炼身体，又能帮助别人学到打乒乓球的技术，我总是满心欢喜地把工作做好。

我有信心和能力并且有兴趣做一个好助教。

李卓然

我认为做一个助教最重要的是找到威严和爱之间的平衡。一方面要全心全意地帮助孩子们学习，另一方面又要保证他们自觉地遵守纪律和完成任务。在语文课和篮球课上，我一直秉承着这个信念，鼓励他们参与课堂活动，在他们做得好的时候夸奖他们。同时也不会忘记，在他们打闹和不完成作业时提醒他们。经过这两个星期的实践，我觉得我还是很难把握这个平衡，总是偏于责备学生。以后我会多为学生着想，更努力去达到这个平衡。

王晓宇

我有许多做助教的理由：我喜欢小孩子，而且感到自己要留在中午学校，接近我祖先的文化和我的根。当助教可以帮助我实现这个想法。

我喜欢和各种年龄的小孩子打交道，在中文学校以外，我也参与了许多不同的活动。比如帮助小学和中学的弦乐队、做足球教练等。

我觉得保有我的中国文化知识也是满重要的，这也是我自豪的一件事。我想尽力回馈中文学校对我的培养。

Ian Buzby

我个人的全部生活都环绕着老师，我妈妈和奶奶都是老师。我在想，等我长大了，也许会做老师。所以在我年轻的时候就应该开始准备。我做过救生员、帮别人看小孩，还在波士顿地区做义工。这些都教会我如何跟孩子打交道。我计划在大学里继续学中文，所以尽量找机会练习中文。我想，做助教是我提高中文水平和回馈学校的最好机会。

我是一个很靠得住的人，会做到提早或准时到校。我也能适应各种情况，不会对老

师的要求有所挑剔。即使有困难的工作，我也会尽力去做。我会遵守学校的法规，尊重来这里上学的孩子们。我的中文不够好，但是我与人沟通的能力很强。我准备提前学习老师要教的课程，这样我会在做助教时更有能力。

我第一天作助教的经历很神奇。我从来没有来过这个学校，所以几乎迷路。我也没想到见到这么多人，我以为这里只有我、老师和一些小孩。结果遇到很多各种年龄的人。我发现这里的孩子们都说和我一样好的英文。这样我就不用担心在我说不出中文时怎么和他们沟通了。我还发现我是唯一的白人助教，我很高兴我来了，而且对未来一年的工作充满期待。

关于“马立平教材”的讲座

我校于 2007 年 9 月在一年级和四年级(用二年级教材)开设了两个马立平教材试点班。2008 年又在一年级和四年级(用二年级教材)开了两个班。今年只在一年级开了一个班。目前我校有五个马立平班(一、二、三、五(用三年级教材)、六年级(用四年级教材))。家长们热情很高。本学期的第二个星期天，姚洁莹、冯瑶两位老师对马立平教材做了一个说明会。希望能让更多的家长了解此教材，从而更好地帮助孩子选择适合他们的教材。同时让已在马立平班的学生家长们，了解如何更有效地帮助孩子。

首先让我们了解一下这套教材的特点。

一. 认写分步法

本教材采用先认后写、多认少写的原则。要求学生在四年内熟练认读 1500 左右常用汉字。这些字在一般中文读物中的出现频率为 95% 以上；要求熟练书写的只有 500 左右最常用的汉字。而这 500 多字可构成 1000 个以上的常用词汇，以满足日常生活中的书写需要。也就是说学生平均每星期要认读 15—20 个生字，但只要能写 4—8 个字词。这样实际上大大降低了学习的难度和学生家庭作业的负担。一至四年级强化认字阶段要求每天认读本周所有生字。一年级特别让学生通过各种形式认读本周所有生字：指读课文、朗读课文后的“读词读句”、认读彩色生字卡片、重排课文白色字块等等。

二、三年级继续采用生字卡片复习本周生字，并通过适量阅读多次重复过去所学。这样的记忆安排符合记忆规律，能够保证达到教材的设计目标——四年认读 1500 左右常用汉字。

二.直接认字法

本教材前两年不教拼音，不用拼音，直接进入汉字教学，待孩子学了 700 来个常用汉字以后再教拼音，把拼音作为正音、查字典和电脑输入的工具。语音教学由课堂教学和多媒体练习共同分担。

三.课文和阅读材料并重

本教材采用了课文和阅读材料相互交织的结构，每篇课文都配有数篇阅读材料，纳入正式教学。这些阅读教材以中国历史故事和寓言为主要题材，用学生已经学过的汉字撰写，生字量不超过 2%，注重培养学生学习中文的成就感。

四、先读后写，水到渠成

词汇是写作的基础。一至四年级以认字和阅读教学为主，让学生掌握大量的词汇。六、七年级以写作教学为主，学习如何用中文来状物、叙事、写人；中间则以改写的《西游记》等作为过渡。

五、多媒体练习光盘

和课文配套的多媒体练习光盘，应在 PC 电脑上使用。光盘含有课文朗读、写字示范、生字和词汇的练习游戏等内容。光盘按自由练习（开放式）和规定作业（封闭式）两种方式组织。规定作业每周四次，完成作业后出现该次作业的“密码”，由学生登记到作业本上，交给老师核实。这种引用计算机和手写两条腿走路的方式，增强了学生做作业的积极性和自觉性。规定的作业每周四次，要求学生每天认、读、写本周学过的生字。这种持续性的复习方式符合学生的记忆规律，不至于出现“学了后边忘前边”的情况。

以下是我们对一些家长提出的问题，所做的简单的说明。

问：为什么不多开几个马立平班？

答：主要是没有教室。而且两年试点的结果还不能让我们有足够的信心多开班。

问：马立平班如何提高孩子的口语？

答：上马立平班的学生要求有一定的听说能力。本教材以增加识字量、培养中文阅读

能力为主，通过大量朗读、背诵、口头复述课文来增强语感。

问：马立平班如何考试？

答：教材附有考试题。但基本上是听写和阅读理解，比较单调。盛兰兰老师花了很多时间修改了考题。现有的考题形式主要包括听写、连线组词、根据课文选词填空、阅读、理解句子、看图写故事及口语。

问：上马立平班有什么要求？

答：一年级学生要有较好的听说中文能力。最好是六岁半以上。太小的孩子无法胜任大量的识字和阅读，写字尤其困难。孩子一旦有了畏难情绪，学习兴趣很快就消失了。其他年级插班的学生一律都要参加 Placement test，以便安排合适的班级。

问：马立平班课后要花多少时间？

答：理想的是每星期至少四次，每次 20-40 分钟做家庭作业。家长要参与，如给阅读评分、签字，帮助年龄小的孩子用计算机光盘做多媒体练习，代写造句等。

一个多小时转眼过去了，有些家长的问题还没来得及解答。以后可随时与我们联系。冯瑶老师上课时间会在图书馆。您也可发邮件至 yaofeng06@gmail.com 在此祝孩子们在马立平班学得开开心心！

（冯 瑶）

小诗一首

旅程

杜炎武

我们都没有说话，
用目光折叠成温馨的花朵。
插在时间与空间的交汇点，
旅程就这么悄悄地走着。
当再一次用目光折叠花朵时，
却惊奇长长的旅程如此短暂。
慌忙中忘了是我送你，
还是你送我？
只遗憾这故事
怎么能没有结局？

六年级马立平班 2009 暑假作业

——写给老师的一封信（1）

亲爱的姚老师：您好！

这个夏天是一个很特别的夏天，因为我的姐姐要上大学了。我们一家人要去西海岸度假。我们先飞到了 Las Vegas。我们在那玩儿了三天。我最喜欢叫 New York-New York 的娱乐场。然后我们就去了大峡谷，大峡谷很壮观，也是一个很热的地方。我们在大峡谷看了 Sedona Red Rock, Arizona。Sedona Red Rock 也是一个峡谷，那里的石头都是红颜色的。我们在那儿住了一个晚上，就去了 San Diego。在 San Diego 我们看 San Diego 动物园。这个动物园有很多动物，有中国的大熊猫，也有非洲的长颈鹿。我们还去了 L. A. Disney Land。Disney Land 有很多可怕和很好玩的跑道。Disney Land 完了我们就回家了。

暑假过得很有意思。

刘晨露

亲爱的姚老师，您好！

暑假快要结束了，我很难过夏天快要过完，也很高兴快要开学了。我很想念您，也想念中文学校的同学。您的夏天过得好吗？

今年夏天，我用很多时间游泳。在夏天开始的时候，我去了 Charles 河，在那里学开帆船。虽然那一个星期每天都下雨，很冷，可是我们每天在雨里开帆船，真的很好玩！Charles 河周围的风景很美。最后一天有太阳，也很暖和，我们玩儿的很高兴。八月初，我还去了 Hermit 岛野营。我们在篝火旁吃了 marshmallows。我们还在海边玩儿沙滩排球，游泳，用沙子堆城堡。我和很多朋友在一起玩儿得很开心。

八月我还去了黄石国家公园和冰川国家公园。在冰川国家公园，有一天我骑在一匹马上，做骑马风景游。我的马名叫 Winchester，他 20 岁了，对我很友好。等大家都骑上了马，我们的队伍就出发了。我们穿过了河流和茂密的森林，一路上风景很美。我在马背上颠得一上一下很有趣。我也很喜欢控制我的马。在上面的三个小时过得很快。不久我们就开车去了另一个风景区。

我们在那里看到了最美丽的瀑布和五颜六色的岩石。那里还有宁静的沙滩和许多圆圆的石头。在回来的路上，我忽然看见不远处的树林里有一个又黑又大的影子。我们走近一看，原来是一只大黑熊在一只树干上闻来闻去。我这几天一直在找熊，这下儿终于看到了！回来的路上我想这是我过得最有意思的一天。所以我想告诉您我的见闻。

祝好

张爱琳

姚老师，你好！

你的暑假过得愉快吗？你到哪里玩了呀？

我的暑假很好玩。今年暑假我们全家一起去了中国。在北京我们见到了我的姥姥，老爷，姨夫，和大姨。我们去了鸟巢和水立方奥运体育馆。我们还去了国家大剧院。我们去了一个很大的餐馆。我和我的表哥在餐馆里看见了小鸟，还玩滑滑板。餐馆里的服务员滑着旱冰鞋送菜，真有趣！

我们还去了西安，游览了西安城墙，看了唐乐歌舞，还吃了百饺宴。我们也参观了著名的兵马俑。我们坐火车回到北京的时候，火车上有床和小桌子。我和爸爸，妈妈，姐姐在一个房间，在小桌子上打牌，真好玩！

这个暑假我过得非常愉快。我希望我今后能经常回中国去玩。

除了去中国以外，我的朋友从新泽西来。我们一起去了缅因州的国家公园。看了鲸鱼和爬了山，同时我也划了独木舟。我们采了蓝梅子，蓝梅子很好吃。

暑假真好玩，我还去了好多地方，只是时间太短了。学校已经开学了，今年我要上中学了，一定好好读书做个好学生。

刘易安

亲爱得姚老师，

我很兴奋，我终于要上五年级了！到五年级，不光要学写字，还要了解中国历史。今年暑假回到中国，我真的学了点历史。我在中国跟爸爸和姐姐去了伪满洲国皇宫。

伪皇宫是清朝最后一个皇帝的皇宫。我们看见了皇帝的花园。他有五个花园，六个屋子，都可漂亮了！他的皇宫里有七幢楼。

我跟姐姐和爸爸开玩笑说，皇帝难道从来都没有在自己家走迷路吗，没有丢过吗？

在他的一个花园里，还有很稀奇，很好看的鸟呢！那个花园有一种燕子跟我半个手那么小！还有一种鸟，在树上是一个漆黑铮亮的东西，看着像一个小乌鸦，可是它一飞起来，就可美了！因为他翅膀底下有红、黄、绿、蓝，还有一点紫和粉呢！可美了！可是你说，这么漂亮的颜色，为啥要藏起来呀，多可惜呀！

还有一个跑马场，都是高高的大马呀！还有几个楼，里面有照片，好多黑白的照片呢，肯定很老！照的都是那些在皇上身边的将军臣子、公主奴婢，还有皇后。有一个屋子专门记载和介绍以前的十二个皇帝。

我们临走之前，看了看旁边的小店。其中一个店，卖毛笔和砚台纸墨。我们看那个阿姨写字，可美了！那个阿姨给我写了个“福”，还个我姐姐写了个“虎”。爸爸给我和姐姐一人买了两种笔，一个狼毫，一个熊毫。

走完伪皇宫，又累，又热，可是我、爸爸和姐姐还是很开心，很高兴，因为学到了很多古代历史，而且，那些历史还很有趣！

姚老师，如果您还没有去过伪皇宫，我建议下次回国去长春看看伪皇宫，我觉得，您也会很喜欢！

我写了暑假里的一天的故事转给您看看。

孙佳格

附件：暑假的一天：

“哇！姐姐，妈妈说我们能到长春了！”我兴奋的尖叫到。说完，我就向外面的云彩望了望。我一边看云，一边听妈妈说：“小声点，别人还在睡觉。”她一边说，一边把她的食指放在嘴唇上。我再次向我脚底下的世界看了看。我高兴的腿直发抖。“妈妈，还有多远——”航空小姐一说话就打断了我要对妈妈说的话。她穿着一件白衣服和一条小蓝裙子，袖子卷到她胳膊的一半，脖子上还围着一围小围巾。“您想喝什么？”航空小姐用又细又高的声音来问我们。我就碰碰妈妈的肩膀说：“我要喝水。”妈妈看着航空小姐说：“要两杯水。”妈妈接过水以后就递给了我。我把前面的折叠桌打开，又把水放在桌子上，然后我又问了一遍：“妈妈，还有多长时间才

能到长春？我一想到长春的事，就开始特别兴奋！”妈妈看了看前面的电子地图说，

“大概有三十多分钟。”我刚听完就高兴的尖叫了一声。“姐姐，你知不知道只有三十分钟就到长春了！”姐姐的眼睛一下亮了起来，“真的么？”我得意的回答，“真的，妈妈说的。”“哇！”姐姐刚说完我就转过头，又看了看外面。我已经在这个无聊的飞机上坐了好长时间了，可是现在只剩三十分钟了。我往下一低头就看到我那杯水。“快点把水喝完。航空小姐要来收垃圾了，”妈妈催我。我拿起那杯水，咕咚咕咚的把它喝完了。航空小姐一来，我就把我的杯子递给了妈妈，妈妈又递给了航空小姐。中国肯定会很有趣，很好玩，我对我自己说。我闭上了眼睛想象中国会是啥样：我们会去哪儿玩，去哪儿看风景。不知不觉二十五分钟的功夫就过去了。安全带的灯突然亮了。航空小姐在广播上说：“女士们，先生们，我们要降落了。请关掉所有的电子装置，把安全带系好，谢谢。”我听完这消息之后，高兴得嘴都合不上了。我把头转向妈妈，高兴的说：“我们要降落了！”我又转到姐姐那儿说：“我们要降落了！”我就坐在那儿想中国，想到马上就要到达中国了，我高兴地直坐不住。每次飞机要降落的时候，我都会开窗帘往外面看。我觉得降落那几分钟可有意思了。我特别喜欢从远处和近处看一样东西或者一个地方。你每次从不同的角度看，都会有新发现。我往左边看，看见飞机里面的人也在往外看。一眨眼的功夫，我们就降落了。降落后，我站起来伸了伸腿，就看见接飞机的人把梯子放到飞机的出口旁。大家都站了起来，抢着往外走，拿行李。我就在座位里面等着妈妈和爸爸拿行李。我没事干，就只好向最前面看。前面的人都已经开始下飞机。就这样，大家慢慢地都下了飞机。妈妈在前面走，姐姐在后面走，我没地方走了，所以，我就挤在妈妈和姐姐之间。我第一个跑下了飞机。一下飞机，大家都开始说话，可吵了，吵得都听不见别人跟你说话，都得扯着嗓门喊！“别跑！”我妈妈对我喊。我听到了，就往后退了几步拉着妈妈的手跟她一起找爸爸和姐姐。我和妈妈东张西望，到处看。我感觉像在一个很忙的市场里丢了。可是我一回头，就看到姐姐的蓝衣服了。“妈妈，妈妈，你看！”妈妈

回头看我说：“什么事呀？”我就拽住了妈妈的衣服往姐姐那边走。“妈妈，你看，爸爸和姐姐！”那时姐姐也看到我了。大家都站在一条白线后面，好像在等谁或者啥。我踮起脚跟趴到妈妈的肩膀上好奇的问到：

“我们在等啥呀？”妈妈回答“我们再等一个机场汽车进楼，也就几秒钟。”妈妈刚说完，一辆机场汽车就真来了。那个汽车一开门，大家都往里面冲。后面还有很多人，可是差一点我就没挤上。“妈妈，你说那些没上车的人，都怎么办呀？”妈妈微微一笑，说：“还有一个车会来。”说着说着，车门开了。大家都急着下车，可是我的爸爸，妈妈不慌不忙，也不急。等大家都下去了，就剩我们在车里了，我们就下去了。我和姐姐拉着妈妈的手，去取行李。突然，妈妈停下了。然后，爸爸就往前走，一眨眼，爸爸就被埋到人堆里了。“咦，爸爸去哪了。”我和姐姐都很奇怪。“啊，爸爸去取行李了。”我往上看。上面的屏幕写着从哪来的往哪里去的行李。突然，我觉得什么东西不对劲。“咦，爸爸好象去错行李台了。”我想。我转头看了看最左边。果然，爸爸走错了。再仔细一看，爸爸又向对的地方走去。爸爸去错行李台还是我发现的呢。我就对我自己得意地笑了一下。爸爸拿着行李，妈妈领着我和姐姐走进一个大门。一走进去，就有好多人在那等着，都是接人的。大家都盯着我们，还有人举着牌子呢。我眼前一亮，“爷爷！”我跑上去紧紧地抱住了爷爷。因为这是我这辈子最好的暑假的最好的一天的开始。

亲爱的 Jenny 老师，

夏天过得太快了。暑假已经结束了！今年，我的暑假过得很快快乐！

妈妈跟我说你们全家都回中国了。你们肯定吃了很多好吃的吧？你们去北京了吗？我的姥姥和姥爷的家就在北京。

我的家庭也玩得很好。我们去了 Canada. Quebec 和 Montreal。那边有很多好玩的地方。有很多的小街能走路和买东西。我们去了一个饭店里吃了很多好吃的。妈妈以为是一个法国的饭店，但是原来是一个意大利饭店！！☺ 海区有一个野生动物园。还去了一个大瀑布！

姥姥和姥爷也种了很多的菜和花。我们吃到了黄瓜，西红柿，扁豆，玉米也快收了。姥爷每天去菜园种菜，可高兴了！我还摘了黄瓜和小西红柿呢！！有一次，姥爷浇肥的时候，我出来闻了一下，一股臭臭的气味！！

② 但种出的菜吃起来，有甜又脆！

很快中文学校要开始了，马上能看见你和我的朋友们！！

吴佳月

亲爱的姚老师，

您好！我想您的夏天一定过得很有意思。

我今年夏天的活动丰富多彩。我们全家到西海岸旅游了十天。看到很多地方。我们先坐飞机到 Las Vegas，看到漂亮的音乐喷泉。也见到白老虎和白狮子。我们开车去 Hoover Dam, Hoover Dam 很大，在 Black Canyon 里面，是 1930-1935 年建成的。是西半球最大的混凝土墙。

我们又去了世界著名的科罗拉多大峡谷（Grand Canyon）。科罗拉多大峡谷最深的地方是 1829 米（6000 feet）深。科罗拉多大峡谷是科罗拉多河经过数百万年以上冲刷而形成的。科罗拉多大峡谷很陡，往下看我很害怕。

我们最后去了加州。在加州我们也玩儿了几个地方。我看到了一个很大的航空母舰，叫 U.S.S. Midway。这个航空母舰 78.6 米宽，305.1 米长，花了 \$90,000,000 建的。大不大呀！船上有二十五个飞机。船上的床很小，很矮。在这个大航空母舰上还有一个监狱哪！

在加州我们也去了 Universal Studios。Universal Studios 很大，有几个过山车，我和我的哥哥坐了三个。我最喜欢的是喷水的。我和哥哥都被淋湿了。

我们旅游那十天，玩儿得很开心，可是有些想家，所以我回到家很高兴。我今年开始打网球了。我很喜欢打网球，很好玩儿。妈妈给我买了一个拍子，真好看，但是天很热，出了很多汗。

我参加了一个有好多活动的夏令营。我有机会到 Cape Cod 去潜水，看到好多漂亮的鱼。我还学会了攀岩和击剑。在击剑训练时一个小朋友的剑刺到我，很疼。

一周的游泳夏令营是我每年夏天都不可少的。教练纠正我们的游泳姿势。我的蛙泳游得快一些了。

今年我去了一个夏令营在 Hale Reservation, 全部活动都在外面。妈妈说我晒得很黑。有一天下很大的雨, 我全都淋湿了, 但是我很高兴。

祝您也快乐,

钟 杪

姚老师

今年夏天我和我的全家去旅游, 老师你好!

我今年夏天跟我的妈妈和妹妹去了中国。我在中国去了北京, 天津, 鞍山和秦皇岛。我在北京去了长城, 颐和园, 故宫, 鸟巢, 国家大剧院, 天坛, 北京动物园和天安门。

我最喜欢的地方是颐和园。我很高兴在北京动物园看见了大熊猫。我在秦皇岛野生动物园看见了很多动物。

我很喜欢天津的文化市场。我在那里给我的朋友买了很多礼物。我很喜欢中国。

8 月份我到 Brewster, MA 去野营, 还有妈妈的朋友一家也去了。爸爸, 妈妈, 妹妹和我住在帐篷里头。我们在那里玩了三天。爸爸负责生火, 妈妈烧烤。小妹妹和我玩。在那里有很多小湖。我们总到那儿游泳, 很好玩。那的蚊子很多。我被咬了很多包。我还要去第二次。我很喜欢野营

刘甜甜

亲爱的姚老师:

您好! 这个夏天, 我过得很愉快。我旅行了, 我和我的朋友们一起玩了很多项目, 去了夏令营, 过了我的生日

(8/11/09) 等等。您的夏天过得怎样? 您有没有坐游轮, 有没有回中国, 还是呆在家里放松? 我去过三个最喜欢的地方是: Cape Cod, Martha' s Vineyard, 和 Connecticut。在 Cape

Cod, 我们全家和我的一些朋友都住在同一个旅馆里。8 月 27 日早晨我床后心里很兴奋, 因为我们全家要和很多家朋友去 Cape Cod 玩儿。我吃完了早饭, 吹了黑管, 我们就出发了!

两个小时以后, 我们到达了 Cape Cod, 马上就去玩儿 mini golf。我们玩啊, 玩啊, 不知不觉, 三个小时过去了。我们打完了就回到旅馆。吃完了中午饭, 我跟我的朋友去游泳。游完就已经七点了。

我们要吃饭的时候, 妈妈突然要去饭店吃。但是我和凤凤不要去, 妈妈、爸爸、奶奶和爷爷就自己去了。我和凤凤在朋友的房间里吃晚饭。吃完了, 我、凤凤和朋友的全家走路到海边去。在路上正好遇到妈妈、爸爸, 和奶奶、爷爷, 就和他们一起走到海边。海边很冷, 我们呆了一会儿便回到了旅馆。看了一点电视, 就睡觉了。

您喜欢 Cape Cod 吗? 在那三天里, 我们游泳, 坐船, 打了 mini golf, 钓鱼, 等等。我们坐大渡船到达 Martha' s Vineyard。下了船, 我们大家都骑着自行车到达了另一个小镇, 看了大海, 吃了海鲜, 又骑了近两个小时自行车回来。又坐船回到 Cape Cod。

我们去了两次康州(Connecticut)。第一次是去野营, 第二次我们全家去探望朋友。我这个夏天过得很开心, 我希望您也过得快乐。

陈小虎

(下期待续)



牛顿中文学校 2008-2009 学年支持中国贫困地区教育计划工作总结

2008-2009 学年是牛顿中文学校支持中国贫困地区的教育和贫困学生受教育的计划（支教计划）实施的第三年。今年支教计划的中国互动学校是云南省永胜县第四中学。在学校董事会的领导下，在支教工作小组、中国之行带队老师、同学和家长的共同努力下，在中文学校和社区的大力支持下，今年的支教活动成功地完成了计划，并且有许多新的收获。

2008-2009 学年支教计划在去年 9 月份开学后立刻行动。首先在全校范围内发布了《牛顿中文学校 2008-2009 年度有关“支持中国贫困地区教育计划”的通知》，明确支教计划在征集中国贫困地区的学校，征召学生参加去中国的支教小队和征聘支教小队带队老师等方面的具体要求。牛顿中文学校的夏耘老师从第一年开始关注这项计划，利用多种机会联系中国云南的学校，那里是她曾经生活的地方。夏老师在十月初正式推荐云南省永胜县第四中学，永胜四中也将学校简介和贫苦学生情况汇总传来。

永胜县第四中学面向全县的特贫困少数民族招生，现有 6 个民族高中班 351 名少数民族学生，他们来自永胜县的 71 个特贫困村，家庭经济十分困难，有的一年四季只有一套衣服，1 个月仅有不足 100 元的生活费，学习工具书无钱购买。学生在学校勤奋刻苦，但生活的艰苦还是直接影响了他们的学习和成长，尽管学校想方设法，多渠道解决贫困学生生活困难，但始终无法从根本上给予解决。学校衷心希望得到社会各界给予帮助和支持，让品学兼优但经济贫困的学生顺利完成学业。永胜四中提供的 21 位贫困同学都是高一年级学生，包括有汉族，彝族，回族，白族，傈僳族和普米组。支教工作小组认为永胜四中的情况符合支教计划的要求，董事会经讨论，批准了选定永胜四中的为支教对象。

接下来是展开支教计划的募捐活动。第一次是 2008 年 12 月 13 日举行的节日募捐联欢会；第二次是 2009 年 3 月 21 日举行的青少年才艺表演。中文学校李屏校长特地在 2009 年初承接了一次书展，将书展商付给学校的费用全部捐给支教计划，校行政和支教工作小组承担了书展的全部义工。波士顿地区云南同乡会了解到我们今年的支教计划，也为自己的乡亲组织了一次捐款活动。这些活动加上其他个人捐款，今年的善款总数为 8603 美元。支教工作小组由琼林作了预算。今年赞助学生的全部金额是 7890 美元。另外我们还捐赠了 1000 美元给永胜四中图书馆买书，让永胜四中的全体同学从我们的支教活动中受益。这个预算得到了董事会的批准。

今年的中国之行小组由夏耘和武亚明两位老师带队，由王立哲、朱来瑞、赖洁安，武昊杰，王斯莉，孙阳阳，王远兴，Jessica Lin 八位同学组成（Jenny Young 同学报名参加，因故未能成行）。支教小组于 4 月 17 日，离开波士顿，经北京，昆明，到达丽江，再坐汽车，长途跋涉 52 个小时后到达永胜四中。在永胜四中的一周内，支教小组的活动丰富多彩，其中包括参加升旗仪式、专题演讲、课堂听课和教学、文艺会演、篝火晚会、访问贫困同学家庭和座谈会，还有排球比赛等等。在离开永胜之前，支教小组游览了丽江古城后，于 4 月 26 日平安回到波士顿。永胜四中赠送给我们学校一幅国画。每一位受资助的同学都写了感谢信，感谢牛顿中文学校支教计划对他们的帮助。

回到美国之后，支教小组的老师和同学认真地写了活动汇报，详细记录中国之行的所有活动，以及他们的感想和收获，并在中文学校学期结束的家长大会上向全校做了介绍。牛顿中文学校为支教小组的同学颁发了参加支教活动的证书和奖励。

在总结今年支教活动的时候，我们要总结的是一个团队的合作和共同努力：

夏耘老师付出大量时间和精力，联系永胜四中作为支教地点；并且从自己的朋友、亲人和服务的公司为今年的支教活动筹款近2000美元。

夏耘和武亚明两位老师作为领队作出很大的贡献。出发前夏老师负责安排在永胜的活动，在永胜四中的大力配合下，活动时间表详细具体；武老师负责行程的签证和机票等事宜，一一落实。永胜之行因路途遥远，

母王军/张志一都是北京人，他们主动提供信息，帮助安排北京的交通；王立哲，朱来瑞和孙阳阳同学是支教活动中的“老兵”，他们的父母王泱/林波，朱继光/吴晓云和孙超/欧阳倩也成了支教活动中坚持不懈的家长；Jessica Lin 的父母林先生/张清秀不仅参与了各项活动，对今年活动中出现的一些新的情况，提出十分中肯的建议和意见。王远兴同学的家长王谊/陈晓蓉和赖洁安同学的家长陈励，在每一次的活动中都看到他们默默支持的身影。前两年参加了支教小组的同学和他



支教小组中有多名同学，包括夏老师本人，生病不适，而两位老师关心爱护同学的负责精神和他们对支教活动的满腔热情，令家长和同学们感动，也确保了永胜之行的顺利完成。在回程时，他们还不辞辛苦，为学校带回9箱50周年校庆纪念册。

参加支教小组的八名同学，从捐款活动，行前准备，到中国之行，每个人都以最认真的态度参加了这次活动。在周琼林老师的带领下，同学们（包括所有参加过支教活动的同学）共同主持了青少年才艺表演。在永胜，同学们表现出积极向上的精神面貌，专题演讲受到中国同学的热烈欢迎。他们自己在短短一周的时间里，和中国同学一起学习，探索和思考，都有极大的收获。

支教小组同学的家长，是支教活动参与和支持的重要力量。在各次支教捐款活动中，家长们都是积极的参与者。在其他方面，家长们也有许多贡献。王斯莉同学的父

们的家长也仍然在为支教活动做贡献，例如张灵洁同学和田毅，张润家长，刘心尧同学和裴晓红，刘志刚家长，陈双同学和陈移风，陈镇海家长，以及高欣同学和姚桂兰，高永华家长等。

中文学校和社区的支持是支教活动得以开展的基础。为了支持捐款活动，李屏校长在春季特增加了一次书展活动，将书展商付给学校的服务费用捐给支教活动。校行政成员为此承担了额外的工作，为书展做义工的有楼一平，刘希纯，刘志刚，裴晓红，周琼林，陈卉，朱伟忆，何瑞萍等家长和支教工作小组成员，还有刘心尧，江晴宇和周阳同学。在捐款舞会上，除了支教小组的同学和家长，一些关心支教活动的朋友，贡献自制的食品义卖，收入全部捐给支教活动，他们是董楠，赵肖东，朱伟忆和周琼林。波士顿学院的任志峰教授，三年来始终如一地支持我们的支教计划，为募捐活动找场地、出主

意。中文学校的杨宜芳老师和为曾经为中文学校服务多年的蔡洁老师，都表示在需要的时候，愿意担当带队老师的重任。还有那些一直积极参加捐款舞会的交谊舞班老师，各班级学员和热爱跳舞的朋友们，和参加青少年才艺表演的各位同学们，都为牛顿中文学校的支教计划作出了贡献。我们也要感谢波士顿云南同乡今年为支教活动所作的宣传和募捐。

支教计划工作小组的成员，为支教计划做了不懈的努力和无私的奉献。捐款活动都是支教工作小组筹办和组织；朱伟忆老师在今年活动开始前提出了对报名参加中国之行的同学作一个面谈的建议，并且负责组织了这项内容；何瑞萍，朱伟忆和周琼林在出发前的辅导活动中（分别在何瑞萍和陈卉的家里举行），帮助同学们作了充分的准备；李家祺，吴晓云和陈卉与家长们有许多的沟通和讨论。吴晓云为支教小组在中国的行程安排上提供了很多的帮助。为了找到一种比较完善的方式，将捐款转送到受资助的学校和学生手中，琼林花了很多时间了解中国方面的政策规定，搞清楚了一些必要的程序，吴晓云也通过一些中国慈善机构帮助咨询。这些努力为支教计划今后的发展储备了信息。琼林作了支教计划的预算，还执笔了给永胜四中的信。

董事会给予支教计划最大的支持和鼓励，每一次活动，都有从董事长到各位董事的参予；每一项决定，都得到董事会迅速，及时的讨论和批准。

正是由于大家共同努力，牛顿中文学校支持中国贫困地区的教育和贫困学生受教育的计划连续三年取得了很大的成绩，积累了不少经验。进一步的提高和完善，把这个活动越办越好，应是我们大家共同的心愿！

有关牛顿中文学校支持中国贫困地区的教育和贫困学生受教育的计划的资料和今后的活动，都将刊登在学校的网站上，欢迎大家阅读和查询。（图为永胜乡村景象）

牛顿中文学校支教工作小组

2009年9月12日

牛顿中文学校 支持中国贫困地区 教育项目 工作小组的通知

亲爱的家长和老师：

随着新学期的开始，牛顿中文学校支教工作小组开始招募今年的小组成员。欢迎大家踊跃报名，加入到我们志愿者的队伍中来。本小组的主要工作包括：为支教中国项目举办募捐活动；选拔参加这个项目的学生和老师，并协助他们进行中国支教之旅的准备；协助支教的学生向家长大会作汇报等等。如果你感兴趣，并且愿意为我们学校的支教项目奉献你的宝贵时间和精力，请在今年10月10前发邮件给周琼林，

qiong666@hotmail.com 或者倪继红，

jihong98@hotmail.com 进行报名。

我们计划招募9名小组成员。如果报名人数多于9人，我们将根据报名人员在中文学校和在这个项目中的经历。以及发送报名邮件的时间顺序进行筛选。如果您今年没有被选上，我们仍然非常希望您能为我们的活动提供宝贵想法和建议。

谢谢！



2008-2009 Supporting Education Project Fundraising Results

	Amount
Fund raised from holiday party on Dec. 13, 2008	\$1,855.60
Fund raised from youth talent show on March 21, 2009	\$1,080.00
Donation received to the Project*	\$2,745.40
NCLS donation to the Project (book fair)	\$1,000.00
Yunnan friends association donation to the program	\$1,027.00
Bank of American matching donation to Yun Xia's (夏耘) volunteer hours	\$ 895.00
Total fund raised for 2008-2009 support education project	\$8,603.00

* Donation received to the Project

Xiaoyan Lin/Xinhua Ren	\$ 100.00
Yung Chen/Ying Chen	\$ 500.00
Jie Cai/Shaoxiong Liu	\$ 200.00
Xiaozhu Zheng/Zhu Li	\$ 100.00
Yonghua Gao/Guilan Yao	\$ 100.00
Anping Shen/Shixin Mao	\$ 100.00
Hong Guo/Jianbing Chen	\$ 200.00
Xiaoyun Wu	\$ 50.00
Xiaohua Qian/Chen Yi Lin	\$ 200.00
Jingsong Cao/Junhong Zhang	\$ 100.00
Hong Lily Ju	\$ 50.00
Weijia Su/Kai Xia	\$ 200.00
Li Zhen/Yongqi Deng	\$ 500.00
Qionglin Zhou/Z.Y. Jiang	\$ 100.00
Sharon Chen	\$ 100.00
Xifang Wang	\$ 100.00
Cash in donation Box	\$ 45.40

台湾有个名作家叫张大春，他 2007 年写了一本书叫做《认得几个字。》。通过他幼稚的一对儿女，说文解字成了一则又一则好听的故事。

“虽然只是几个字，却含藏了丰富的文化。我们的世界，都在里面。”（张大春语）

本刊将节选其中一些对字的特别认知予以刊登，算是听另外一位老师在讲课：

字 儿子张容（七岁）问道：“在你写过的诗里用过的最多的字是什么？”“这我没算过。”“我觉得就是‘字’这个字。”“我用的‘字’好像真的太多了。”我苦笑着，好像突然间没留神、被他看破了手脚。的确有些窘。

“字就是一个宝盖头下面有一个小孩子在学写字，一直罚写，一直罚写，很辛苦。”

“‘字’的原意是养育——宝盖头指的是家庭，孩子要有家庭的养育。”我说。

蹲在一边地上玩的妹妹（张宜，五岁）抬起头来看我们一眼，说：“小孩明明就是在家里玩，是一直玩一直玩的意思才对。”

字有别解，信然。

庆祝建国六十周年文化知识测试题

欢迎全校学生和家长一起读一读测试题、选一选正确的答案，检视一下你对中国文化的认知。家长要给孩子们加油、打气哟！

1. 春节期间的重要活动是____，据说可以驱除妖魔。A. 放爆竹 B. 赛龙舟 C. 登高 D. 赏月
2. 春节的前夜叫____。A. 初一 B. 鬼节 C. 除夕 D. 腊八
3. 农历正月初一是____。A. 感恩节 B. 元宵 C. 圣诞节 D. 春节
4. 春节的习俗是吃____。A. 粽子 B. 饺子 C. 元宵 D. 月饼
5. 端午节的习俗是吃____。A. 粽子 B. 饺子 C. 元宵 D. 月饼
6. 中秋节的习俗是吃____。A. 粽子 B. 饺子 C. 元宵 D. 月饼
7. 生肖分别由____种动物来代表。A. 24 B. 12 C. 36 D. 48
8. “少壮不努力，老大徒伤悲”是中国民间关于____的名言。A. 学习 B. 投资 C. 旅游 D. 打仗
9. 现在每年的____是中国的教师节。A. 十月十日 B. 九月十日 C. 九月九日 D. 八月十日
10. 中国有____个民族。A. 34 B. 56 C. 42 D. 100
11. ____有高山族聚居区。A. 北京 B. 上海 C. 台湾 D. 天津
12. ____人爱住在圆形的蒙古包里。A. 壮族 B. 蒙古族 C. 白族 D. 回族
13. ____主要居住在广西壮族自治区。A. 壮族人 B. 蒙古族 C. 白族 D. 回族
14. 献哈达是____人独特的礼仪。A. 回族 B. 蒙古族 C. 白族 D. 藏族
15. 泼水节是____人的重要节日。A. 傣族 B. 汉族 C. 回族 D. 藏族
16. 中国人姓名都是____在前，名在后。A. 姓 B. 名 C. 王 D. 皇
17. ____是宋代的爱国英雄。A. 岳飞 B. 孔子 C. 关公 D. 刘备
18. ____是中国古代重要的思想家。A. 岳飞 B. 张飞 C. 关公 D. 孟子

19. ____ 造出了便于写字的纸。 A. 岳飞 B. 孔子 C. 毕升 D. 蔡伦
20. ____ 发明了活字印刷术。 A. 毕升 B. 岳飞 C. 孔子 D. 蔡伦
21. ____ 收复了被荷兰殖民者侵占了 38 年的台湾。 A. 郑成功 B. 岳飞 C. 孔子 D. 蔡伦
22. 中国现存最早的文字是____。 A. 古字 B. 楷书 C. 甲骨文 D. 隶书
23. ____ 是中国第一部诗歌总集。 A. 圣经 B. 四书 C. 诗经 D. 五经
24. “楚辞”的代表作家是伟大的诗人____。 A. 李白 B. 杜甫 C. 苏轼 D. 屈原
25. ____ 被人们尊称为“诗仙”。 A. 李白 B. 杜甫 C. 苏轼 D. 屈原
26. ____ 被人们尊称为“诗圣”。 A. 李白 B. 杜甫 C. 苏轼 D. 屈原
27. 中国的国庆是____。 A. 十月十日 B. 九月十日 C. 十月一日 D. 八月十日
28. ____ 的特点是麻、辣、酸。 A. 上海菜 B. 四川菜 C. 台湾菜 D. 安徽菜
29. 书法是____ 书写艺术。 A. 古字 B. 楷书 C. 甲骨文 D. 汉字
30. 京剧诞生在____。 A. 北京 B. 上海 C. 台湾 D. 天津
31. 黄梅戏是____ 省的地方戏。 A. 安徽 B. 上海 C. 台湾 D. 天津
32. 相声是一种____ 的艺术。 A. 吹 B. 笑 C. 哭 D. 吃。
33. 《木兰辞》描写女英雄____ 女扮男装代父从军的故事。 A. 刘胡兰 B. 花木兰 C. 孙尚香 D. 穆桂英
34. ____ 是中国古典诗歌的全盛时期。 A. 清代 B. 宋代 C. 明代 D. 唐代
35. 词到了____ 发展到了鼎盛时期。 A. 清代 B. 宋代 C. 明代 D. 唐代
36. 孙悟空是____ 中的形象。 A. 《水浒传》 B. 《西游记》 C. 《红楼梦》 D. 《三国演义》
37. 诸葛亮、曹操、关羽、张飞是____ 中的人物。 A. 《水浒传》 B. 《西游记》 C. 《红楼梦》 D. 《三国演义》
38. “武松打虎”是____ 中有名的故事。 A. 《水浒传》 B. 《西游记》 C. 《红楼梦》 D. 《三国演义》
39. ____ 是描写贾宝玉和林黛玉的恋爱悲剧。 A. 《水浒传》 B. 《西游记》 C. 《红楼梦》 D. 《三国演义》
40. 中国的首都是____。 A. 北京 B. 上海 C. 台湾 D. 天津
41. 中国的陆地国土面积约为____ 万平方公里，居世界第三位。 A. 780 B. 900 C. 960 D. 690

42. 长江全长 6300 公里，是中国____，世界第三长河。 A. 第一 B. 第三 C. 第二 D. 第四
43. 黄河全长 5400 公里，是中国____长河。 A. 第一 B. 第三 C. 第二 D. 第四
44. ____是台湾最大的湖。 A. 盐湖 B. 太湖 C. 日月潭 D. 西湖
45. ____是中国目前最重要的运输方式。 A. 铁路 B. 水路 C. 地铁 D. 飞机
46. ____是世界珍稀动物。 A. 北极熊 B. 老虎 C. 大熊猫 D. 大象
47. 北京的____又叫紫禁城，是明清两朝的皇宫。 A. 天坛 B. 前门 C. 北海 D. 故宫
48. ____港是中国第一大港，也是世界第三大港。 A. 北京 B. 上海 C. 台湾 D. 天津
49. 北京、天津、上海和重庆是中国的四大____。 A. 特区 B. 省会 C. 自治区 D. 直辖市
50. ____是世界七大奇观之一， A. 黄河 B. 黄山 C. 长城 D. 长江
51. 茶树原产于____。 A. 中国 B. 美国 C. 英国 D. 日本
52. ____是不经过发酵的茶。 A. 乌龙茶 B. 花茶 C. 绿茶 D. 红茶
53. ____是茶叶中加入香花熏制而成的。 A. 乌龙茶 B. 花茶 C. 绿茶 D. 红茶
54. 中国古塔的层数一般是。 A. 小数 B. 单数 C. 复数 D. 整数
55. 拉萨是____的首府，有“日光城”之称。 A. 西藏 B. 云南 C. 江苏 D. 内蒙古
56. 黄山在____南部，有“中国第一奇山”之称。 A. 西藏 B. 云南 C. 江苏 D. 安徽
57. 庐山在____北部，是著名的旅游和避暑胜地。 A. 江西 B. 云南 C. 江苏 D. 安徽
58. 泰山在____，它是“五岳”中的东岳，也是五岳之首。 A. 西藏 B. 云南 C. 江苏 D. 山东
59. 乐山大佛在____的乐山市，是世界上最大的石刻佛像。 A. 江西 B. 云南 C. 四川 D. 安徽
60. 桂林山水在____，有“桂林山水甲天下”之称。 A. 江西 B. 广西 C. 江苏 D. 山东

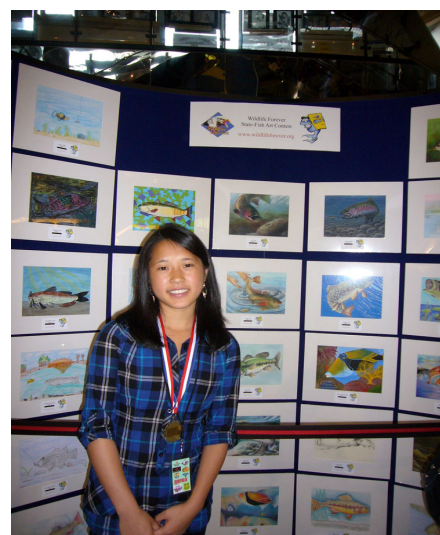
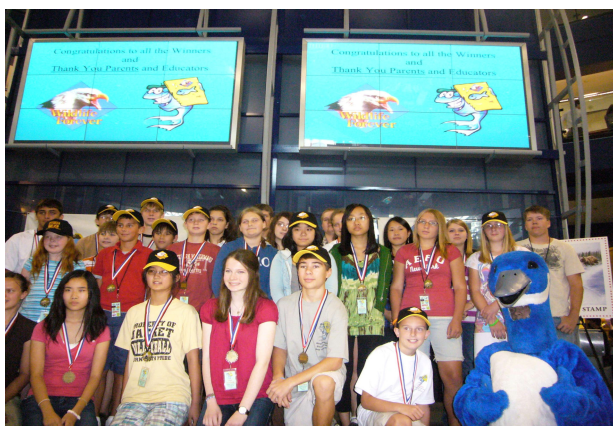
(图为美丽的特级和田玉羊脂平安扣)



中文学校学生获两项全美绘画比赛大奖

喜讯一：

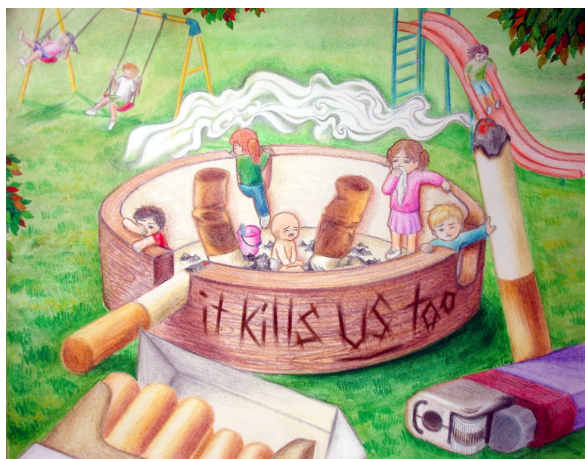
由明尼苏达州的野生动物保护组织“Wildlife Forever”主办的，第十一届美国州鱼绘画比赛(State-fish art contest)的颁奖仪式和作品展览，于8月1日在明尼苏达州布鲁明顿市(Bloomington, Minnesota)的美洲商城顺利举行。比赛分3个年龄组：4-6年级组、7-9年级组、10-12年级组。各州每个年级组一名优胜者。麻萨诸塞州3名不同年龄组的获奖者都是我校美术教师郑玥的学生。其中2名学生 Alice Tan(7-9年级组获奖者)和 Jessica Lin(10-12年级组获奖者)是我们牛顿中文学校的学生，她们利用暑期参加了颁奖仪式、展览、野生保护区聚餐、鸟类观赏、钓鱼、看职业橄榄球比赛等活动。这次明州颁奖的荣誉之旅给孩子们留下了深刻的印象。



喜讯二：

由美国小儿卫生组织举办的全美儿童绘画比赛(2009 National Art Contest from American Academy of Pediatrics), 主题为“*Protecting Children From Tobacco Smoke*”。获奖名单于9月揭晓了。

全国总共40多个州的孩子参加这次的比赛，分为3个不同年龄组，每个组2名获奖者。总共6个获奖者，由我校郑玥老师辅导的3位学生：Jessica Lin 获得10-12年级组一等奖(获\$500，学校相应获得\$500奖金)；Hongsen Yang 获得6-9年级组二等奖(获\$250，学校相应获得\$250奖金)；Kathy Lin 获得3-5年级组二等奖(获\$250，学校相应获得\$250奖金)。其中我们牛顿中文学校的学生全国唯一的高中组一等奖获得者 Jessica Lin 将在10月份飞往 Washington DC(组委会将负责获奖者\$1000以上的旅游费用)去参加颁奖大会，祝贺他们！



(上右 Jessica Lin 在获奖作品前留影)

(下图 10-12 年级组一等奖 Jessica Lin 的作品)

牛顿中文学校美术组供稿、供图

“菜鸟”的“种菜畅想曲”

沈亚虹

六月份校刊上刊登了丽晶写的一篇《菜姐的三分地随想》，真是好文！不仅受到读者的交口称赞，而且还确实起到“抛玉引砖”的作用。这不，我也斗胆写篇《种菜乐》，博大伙儿茶余饭后一笑。我的“菜龄”不长，满打满算才两年。论菜园面积，和丽晶相比，她是地主，我是贫农；论种菜经验，她和秋琴是资深级别，我只是菜鸟一只。

我种菜始于去年夏天。有机会去参观了秋琴，丽晶等菜姐的菜园，特别是品尝了她们园子里出产的瓜菜后，很受刺激，勾起馋虫条条。吃自己菜园里生产的蔬菜，营养，卫生又解馋。“民以食为天”，加上榜样的力量是无穷的，忍不住我也在我家院子里刨了几个坑，种上几样瓜菜。到了秋天，居然也收了十来个南瓜，冬瓜什么的。小小的丰收，激发了我种菜的热情。于是乎摩拳擦掌。下决心第二年大干一场。

虽然我种菜觉悟晚，没经验。不过，咱博士学位都拿得到，还能被种菜这种低科技的活儿难倒？本着科学种田的精神，我首先制定出种菜计划，原则上只种爱吃的中国菜（因为本人一年也去不了几次中国城，买中国菜的机会极少）。然后上网查了一通资料，把各种蔬菜生长要求的光照、温度、土壤、水、肥等条件，编辑了《菜农必读》手册，每天晚上临睡前认真学习（往往是看不完一段就睡着了）。三月份一到，立马邮购来一批菜种，开始浸种育苗。

要说这育苗可是个累活。BOSTON地区气候太冷，加上我浸种早了些（为此受到菜姐秋琴的严厉批评。原因是给她太多的电话骚扰，同时她也搞糊涂了，跟着我一起提前瞎折腾），育苗挺困难。三月天冷，育苗不但要在室内进行，而且还要光照充足。但我家

房子老，窗户小，阳光照射充其量也就三小时。幸亏在家工作的老公积极支持，每天及时挪动众多的育苗盒，哪儿有阳光就搬到哪儿，楼上楼下乱跑。我赞扬他是现代版的

“夸父追日”，给这种辛苦枯燥乏味的工作赋予诗意，鼓舞其斗志，防止他罢工。一般来说，绿叶青菜和豆类种子容易发芽，瓜果类低温不易发芽。有时，看着种子都快泡烂了还不出芽，急中生智，干脆把种盘放烤炉里用小火烘烤催芽。您还别说，一烤还真把芽给催出来了，不过有时忘了时间，催芽变成了烤瓜子儿。

育上苗就该考虑整地了。说来惭愧，当初买房子的时候，我就缺乏丽晶那样的高瞻远瞩，没把菜园工程考虑在内。到现在要种菜了，才发现自家后院一少三多：阳光少，树荫多，虫害多，动物多。看来在后院种菜是没戏了。反观前院，车道两旁阳光灿烂，虽然也是野兔，花栗鼠（CHIPMUNK），和松鼠的出没之地，但如果把菜园建到车道旁马路边，鼠兔们就是想偷菜吃，看到车来人往的，估计有贼心也没贼胆。虽说前院种菜比较少见，但如今连白宫里边儿也种上菜了，我这前院种菜有什么稀奇？！主意一定，立即和老公商量，他专管后院伐树灭蜂割草，我负责前院种菜，分而治之。不过把菜园建在前院，也还有许多问题要解决。我家车道两旁是坡地，地里净是风化的沙石。不存水，不保肥，名符其实的‘筛子地’。开春后我就开始整地。本着愚公移山的精神，建菜园，有条件要建，没有条件创造条件也要建！我用地里的大石块和后院伐倒的树干，在坡地上垒起梯田，堆上大量买来的土和粪肥，硬是在这乱石岗上建起我的菜园子（图马路边的菜园，车道旁的瓜架）。

到了四月中旬，地化冻了，我先把不怕冷的菜苗，雪豆苗移栽到地里，等到五月MEMORIAL DAY长周末一过，再把各种育好的瓜苗豆苗移栽到地里。老公总算功德圆满，再也不用追日了。菜苗移栽后，问题又来了。今年夏天冷，直到六月了，晚上温度还很低。我严格按照各种蔬菜能承受的最低温度要求，夜里用塑料布，花盆把菜苗都盖上，白天再揭开。好不容易捱到了六月底，天才慢慢暖和起来。我种的蔬菜都成活了，共计有韭菜，青江菜，菜心，茼蒿，茼蒿，芥兰，枸杞，黄瓜，苦瓜，冬瓜，南瓜，西葫芦（ZUCCHINI），葫芦，长瓜，丝瓜，茄子，辣椒，雪豆，紫花豆，蕃茄，香菜，芹菜，小葱等二十余种蔬菜。只有长豇豆抗不过低温，补种好几次才成活。

菜都种下后，每天一大早我就起床下地干活儿，浇水，撒肥，拔草，培土，除虫，能忙上一个多小时，权当锻炼身体。由于太投入，儿子提抗议了：“妈妈，你一大早就起来去看你的小南瓜，你也不来看看我啊？！”得，我还得重新分配花在儿子和南瓜身上的时间。

天儿终于热了，菜都长起来了，虫害也就开始了。最可恶的是蜗牛（SLUG），多的时候一早就能见着几十条。另外就是蛴螬（GRUB）和日本甲壳虫（JAPANESE BEETLE）。我家菜园里灭虫基本采用天然（ORGANIC）或人工除虫法。一是用买来的天然杀虫剂，其次就是用手（戴手套）或小铲子灭虫，尽管开始有点怕，但你不灭虫，虫就灭菜。于是对虫害的深仇大恨战胜了恐惧。一个夏天我灭了几百条蜗牛，无数只蛴螬和日本甲壳虫。现在我已练得浑身是胆，除了蜜蜂不敢抓，其他都不在话下，手到虫除。虫子还好办，松鼠，花栗鼠和兔子就比较讨厌了，它们不是偷菜吃，就是在地上刨坑搞破坏。菜园子建在路边虽有一定的震慑作用，但是也常见个别鼠兔靠近菜地，伺机破坏。为防患于未然，发给儿子一只鸟枪，告诉他发现来犯之敌可以鸣枪警告（儿子的枪法百发不中，不用担心他伤害任何动

物）。男孩儿对这种事情自然是热心的。于是，时不时的我领着扛着鸟枪的儿子在菜园子周围巡视，保家卫菜。直到老公实在看不过眼，友情提示“您是不是注意点儿形象”才做罢。但过不多久，突然鼠兔们不再出现了。正纳闷它们怎么这么快就悔过自新了？细究才发现，原来是后院山梁下的林子里，驻进了两只狐狸。一到晚上狐狸便外出“替天行道”，我家车道是狐狸出没、班师回朝必经之路。不是说狐狸尿味能驱赶小动物吗？现在连狐狸自己都现身了，整夜在车道上晃悠，那还不把鼠兔们吓得闻风丧胆，落荒而逃？！狐狸一出天下太平，我的菜园子连网子都没围，至今未遭受鼠兔之害（图 仗义的狐狸）。老公深受感动，经常把吃剩的排骨倒到后山喂狐狸，希望它们再接再厉。我对这种贿赂行为不敢苟同：“你把狐狸喂饱了，他还能自觉“替天行道”吗？”

从六月底开始，菜园子就开始收获韭菜，青江菜，菜心，茼蒿，芥兰，雪



豆等蔬菜。接着瓜类开始成熟了，收了不少西葫芦和黄瓜。八月里，番茄，茄子，辣椒，苦瓜，丝瓜开始成熟。园子里果实累累，一片生机勃勃。瓜果不但多，而且大。茄子一棵结十来条，黄瓜能长到二十英寸长，葫

芦，长瓜，南瓜更是长得巨大无比，番茄多得把枝子都压断了（图 黄瓜长，满架葫芦）。从此每天早上的菜园劳动又多了一个项目，收瓜菜（图 一天的收获）。不但收，当瓜果挂满枝头时，还喜欢统计每棵植物所结果实的总数。虽然经常数数有利于大脑活动，防止老年痴呆，但事实上往往适得其反，因为瓜果结得实在多，再加上幻觉(假想瓜也多)，数着数着就糊涂了。满园的瓜菜不但招蜂引蝶，还引来不少过路的街坊邻居驻足参观，流连忘返。还有一些种菜的朋友，跑到我园子里”学先进，找差距”来了。大伙儿不仅大饱眼福，而且大饱口福。园子里的瓜菜多，自己吃不完，送了好些给朋友，邻居和同事，让大家一起分享丰收的喜悦，其乐融融。老公当惯了领导，虽然不主持菜园工程，但经常爱提出各种批评建议，你应该这样或那样。我生性乐观，觉得菜园里形势一片大好，哪儿来那么多的毛病，吃了这么多的新鲜瓜菜还堵不住他的嘴？听烦了也向他来一建议：“我种得不好，您来如何？”话说到点子上，一句真顶一万句。老公担负着后院伐木割草的繁重工作，加上不时的人蜂大战（后院林密苔滑落叶层厚，经常在地上发现足球大小的黄蜂窝），身心早已疲惫不堪，那敢再担种菜这等重任？于是立马闭嘴不再作任何批评建议，从此各司其职，相安无事（当然了，我有时忙得顾不过来，他

会立刻伸出友谊之手，帮我一把）。

我的整个夏天，是在种菜版的《喜洋洋》乐曲中度过的。立秋之后，种下今年最后一茬红菜苔，茼蒿和雪豆，继续收获着地里的瓜菜，轰轰烈烈，丰富多彩的菜园工程已接近尾声了。种菜确实有益于身心健康，在此我把一些种菜的心得体会公布于众，算是给各位热衷于种菜的菜哥菜姐们一些友情提示，以便共建我们身心的乐园：

- 1.能买到种子的蔬菜不要留种。自己留的菜种容易退化，影响收成。买种子时，最好选择生长期短，产量高，抗低温，防病虫害的优良品种。
- 2.能买到菜苗的瓜菜不育苗。比方说，HOMEDEPOT 的番茄，辣椒，茄子等品种就很好。犯不上自己再去育苗，育苗太辛苦。
- 3.BOSOTN 地区太冷，不要指望能在户外种好一些需要高温的蔬菜，如通心菜等。一般不会有收获，白费时间和精力。
- 4.科学种田。要注意地的轮作，了解各种蔬菜生长的特性，对症下药下土下肥。向大家推荐一本书：Joy Larkcom 的《Oriental Vegetables》。此书资料丰富，堪称种中国菜大全，对在北美种中国菜大有帮助。



塞上长城空自许 镜中衰鬓已先斑

湘 灵

早岁那知世事艰？中原北望气如山。

楼船夜雪瓜洲渡，铁马秋风大散关。

塞上长城空自许，镜中衰鬓已先斑。

《出师》一表真名世，千载谁堪伯仲间。

陆游这首《书愤》作于 1186 年，为晚年忆旧之作。“早岁那知世事艰”道出多少无奈。宋开国后，吸取晚唐藩镇割据的教训，收了将军们的兵权。为防他们造反，采取主要两项政策：一使民、兵分治，分原唐朝宰相之权于中书、枢密两省，大致相当今天美国的 State Department 和 Defense Department。二使将、兵分属。战争来时，临时抽将主兵，使军队成为将不知兵、兵不知将的天生侏儒。加上前人石敬瑭割去燕云十六州与契丹，失掉北方屏障，宋人时时生活在北方游牧政权铁蹄阴影之下。北朝步步强大，逐渐南移，接著汉化。汉化的结果是僵化，失去游牧军事组织的灵活。由此形成金、辽、宋向南走向，政权组织逐步变弱的情景。最北方金人崛起，南来灭了辽国。接著攻宋，俘虏北宋徽宗、钦宗北归，追杀南宋高宗一度海上逃亡，南宋几无招架之力。最后南宋能保东南半壁实属不易，更遑论收复北方失地。

陆游（1125-1210），字务观，号放翁，越州山阴（今绍兴）人。出生于北宋消亡、南宋初立、中原板荡的多事之秋。两岁时，发生徽宗、钦宗成为俘虏的靖康之变。这国破主辱的阴影，笼罩陆游一生。陆游以光复中原为志向，直至生命尽头，着实难能可贵。

陆游的青壮年时代，正当主和的秦桧为高宗的宰相。陆游原本高中进士第一，排名在秦桧孙子之前，又因陆游主张抗金，遭秦桧忌恨，被除名。1163 年孝宗继位，启用主战派，赐陆游同进士出身。几年后，陆游作为抗金名将王炎的幕僚，深入到川陕抗战前线。壮怀激烈的军旅生活，热情鼓荡著诗人的心。“铁马秋风大散关”，正是诗人真实生活写照。大散关位于今宝鸡市南郊，秦岭北麓，向来为川陕咽喉。金国要吞南宋，以出陕攻川为战略。故金、宋在此进行多次生死决战，互有胜负，宋军终占上风，得保四川全境。1131 年，吴玠、吴玠兄弟曾大破金兀术于此。“楼船夜雪瓜洲渡”，为当年宋、金两国扬州决战的壮观场面。瓜洲在今扬州南面，长江北岸，与镇江隔江相对。1161 年，金废帝完颜亮曾入侵于此。后来辛弃疾过扬州，曾记有“落日塞尘起，胡骑猎清秋。汉家组练十万，列舰耸层楼”词句，回忆当年激战。《高宗本纪》亦记宋水、陆两军于此大胜金兵。

陆游《书愤》的格调，“塞上长城空自许，镜中衰鬓已先斑”与辛弃疾“却将万字平戎策换得东家种树书”同出一辙。陆放翁自许“塞上长城”，同等刘宋大将檀道济。辛弃疾设问“廉颇老矣”，比肩赵国名将廉颇。陆游、辛弃疾几乎同时，陆游大辛弃疾十五岁，比辛弃疾晚死三年。陆、辛两人，同为主战派，在南宋文坛，吹奏出一曲曲激励人心的战歌。

陆游一生，勤奋创作，经历坎坷却安于生活。留诗近万首，活命八十五，可谓高产又高寿。其创作生涯可分三期，46 岁以前，存诗 200 首。46 岁至 64 岁致仕，存诗 2400 余首。64 岁至 85 岁，因不及删节，存诗约近 6500 首。

陆游仕途不畅，时隐时宦。归隐时，效法陶渊明、孟浩然，田园、家居、农家乐，反映出诗人随遇而安、乐观达命的性情。

《游山西村》

莫笑农家腊酒浑，丰年留客足鸡豚。

山重水复疑无路，柳暗花明又一村。

箫鼓追随春社近，衣冠简朴古风存。

从今若许闲乘月，拄杖无时夜叩门。

此诗作于 1167 年。3 年前，诗人鼓动伐金，不久竟是北伐军兵败符离，主和派回潮。诗人作为替罪羔羊，被罢官回家。田家的古朴生活，给诗人解除无穷烦恼。农人的质朴好客，给诗人留下深刻印象。陆游以深情的笔调，回忆这次出行。

村酒虽浑，却为自酿。家宴虽缺山珍，鸡豚仍可足客。这里山重水复，风景宜人。这里柳暗花明，村无杂尘。萧鼓已经敲响，社戏就要开场。山民古道又热肠。欢乐的场景，邀请朋友来观赏。从今以后，便成熟客。也许夜来敲门，同赏山间月色。

陆游的笔法，刻意模仿孟浩然的《过故人庄》“故人具鸡黍，邀我至田家。绿树村边合，青山郭外斜。开轩面场圃，把酒话桑麻。待到重阳日，还来就菊花”。同样的山青水绿，同样的江南水乡。同样的鸡黍田家，同样的浑酒家酿。

1170年，陆游隐居5年后，在多方奔走下，终于复出，远任四川夔州通判。1171年，入四川宣抚使王炎幕，深入到南郑抗战前线。从军生活，使诗人眼界大开。北望神州，常有得蜀望陇之想。频频向王炎献计献策。和所有的边塞诗人一样，认为战争机器一开，就有建功立业的机会。但形势比人强。处于守势的南宋，能够阻挡金人进攻已万幸。吴玠（1100-1166）这样的猛将，临死前曾上书孝宗，不要轻易出兵。书生陆游的笑谈，也就被置若罔闻了。

这时期，王炎府幕阶段纵横激荡的战斗生活，大大丰富了诗人的想象空间，为他的创作积累了不可磨灭的素材。归隐后，经过沉淀，当年金戈铁马的生活再一次活跃于诗人笔端。

一年后，王炎返临安，陆游亦去职，军旅之梦结束。陆游怀著失落的心情赴成都新任所。微雨朦胧，路过剑门。心中苦闷，借《剑门道中遇微雨》一诗，合盘道出。

《剑门道中遇微雨》

衣上征尘杂酒痕，远游何处不消魂。

此身合是诗人未？细雨骑驴入剑门。

迁人骚客，对景神伤。诗人与驴，天生一对。富人骑马，穷人靠腿。唯有文人，居于中间。诗人里的贾岛、词人里的苏轼，落魄时，都有骑驴的故事。当此时，陆游年近半百，功业未就，理想破灭。骑著毛驴，又踏征程。风尘仆仆，前途未卜。酒入愁肠，黯然心伤---难道自身仅止于诗人？难道没有照到我的太阳！

后来，时来运转。范成大（1126-1193）出任四川最高长官。聘陆游为幕僚。因范成大也是著名诗人，陆游与范过往从密，不拘礼节，且沉湎酒色。陆游因此受到同僚非议，并被挂职，逐自号“放翁”。

陆游居川达8年。巴山蜀水的灵气，成就了他的才华。李白杜甫的遗迹，激发著陆游的才思。文人常落魄，古来多如此。进取无捷路，归隐时不甘。这种心灵的煎熬，陆游从李白诗中讨来灵感。飘逸之情，直追诗仙而来。从这首《登灌口庙东大楼观岷江雪山》，可见一斑。

我生不识柏梁建章之宫殿，安得峨冠侍游宴；

又不及身在荥阳京索间，擐（音换，穿）甲横戈夜酣战。

胸中迫隘思远游，溯江来倚旻（音岷）山楼。

千年雪岭阑边出，万里云涛坐上浮。

禹迹茫茫始江汉，疏凿功当九州半。

丈夫生世要如此，赍（音机，持有）志空死能无叹！

白发萧条吹北风，手持卮（音治，酒器）酒酹（音泪，撒酒祭典）江中。

姓名未死终磊磊，要与此江东注海。

起始的两长句大势磅礴。理想的翅膀，冲破现实樊笼。心中的沉闷，火山一般的发喷。

建章宫、柏梁台，汉时武帝建起来。

气势伟，极奢华，宫中仙山有蓬莱。

武帝曾登台，豪情满胸怀。

将军卫青辈，高官一起来。

宴饮其间联珠句，世间留下柏梁台体诗。

荥阳古战场，楚、汉生死往。

三万铁骑破刘邦，力拔山兮楚霸王。

重温历史日，颇憾不逢时。

胸中有块垒，寄兴来赏美。

千年雪山万里云，波澜又起诗人魂。

---会稽我故乡，大禹来安葬。
大禹治水事，儿时已能详。
空怀壮志啊，岂止是悲伤。
白发稀疏北风凉，万般无奈祭大江。
---壮心不渝生同在，宏愿随江入东海。

1178年，陆游沿江东返。四川归来后，陆游诗名大盛。1187年，《剑南诗稿》于福建严州任所问世，陆游经过精心删节，选诗2500首。

1189年，陆游致仕，回家归隐。与邻里相处愉快，毫无大诗人的架子。有时亲自务农。受祖父影响，陆游懂得医术，用种植的草药，为乡里看病。身虽归隐，心悬朝廷。一些金人真的假的坏消息，往往叫诗人激动不已。这时期的诗作反映出“烈士暮年，壮心不已”的豪气。《秋夜将晓出篱门迎凉有感》，作于1192年。

三万里河东入海，五千仞岳上摩天。
遗民泪尽胡尘里，南望王师又一年。

陆游天真地以自己的心态，揣摩北方人民的心理。此时，北宋已亡65年。北人早已归附金国，如同今日海峡两岸草民的归属，泾渭分明。如真像陆游想象那样，当地北人箪食壶浆，以迎南师，那就不用打仗了。然而，诗人的可贵之处，正在于此，犹如堂吉珂德的风车大战。

《十一月四日风雨大作》，作于同年。

僵卧孤村不自哀，尚思为国戍轮台。
夜来卧听风吹雨，铁马冰河入梦来。

轮台，远在今新疆境内。为汉武、盛唐所有，安史乱后既无。何论北宋、南宋。好比今日国人要守边贝加尔湖。但诗人不是政客，做梦不限时空。正因为现实的虚枉，更增添精神上的向往。此诗成为鼓舞仁人志士战斗的无穷力量。

陆游仕途如此多艰，个人生活亦是痛苦万分。陆游与唐琬的幸福婚姻，被陆母无情拆散。几年后，陆游与唐琬在沈园偶遇，陆游题壁《钗头凤》一词，成流传不朽之作。

红酥手，黄藤酒，满城春色宫墙柳。
东风恶，欢情薄，一怀愁绪，几年离索。
错，错，错！

春如旧，人空瘦。泪痕红浥鲛绡透。
桃花落，闲池阁。山盟虽在，锦书难托。
莫，莫，莫！

古代的婚姻，对于男人，只是部份，而对于女人，确是全部。陆游还有事业，唐琬不会。“吾虽不杀伯仁，伯仁由我而死”，会面不久，唐琬郁郁而终。这次相遇，实为诱因。这成为陆游终身的长痛。直到死前一年，仍然有诗怀念，不能释怀。作于1199年的《沈园 其一》，较它诗著名。

城上斜阳画角哀，沈园非复旧池台。
伤心桥下春波绿，曾是惊鸿照影来。

七十五岁的老诗人，依然跳动着一颗年轻的心。星转斗移，沈园非昨，但陆游的心却如昨。桥下的春波，曾映照美人瞬间飘过！忆兮心中又起涟漪——斯人远逝，我亦老矣！思念起来，伤心不已。

诗人的赤子之心，对初恋如此，对朝廷更是如此。虽然朝廷昏暗，安于苟安，但陆游却痴心不变。死前，眼见北伐无望，陆游留下绝命诗《示儿》，对朝廷仍然寄予厚望。

死去原知万事空，但悲不见九州同。
王师北定中原日，家祭勿忘告乃翁。

今日读来，心情依然为之凄然。